

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 20/2009,****13. jaanuar 2009,****millega võetakse vastu nõukogu määruses (EÜ) nr 577/98 sätestatud töö- ja pereelu kokkusobitamist käsitleva lisaküsimustiku kirjeldus 2010. aastaks****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 9. märtsi 1998. aasta määrust (EÜ) nr 577/98 tööjõu valikvaatluse korraldamise kohta ühenduses, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 23. aprilli 2008. määruses (EÜ) nr 365/2008, millega võetakse vastu nõukogu määruses (EÜ) nr 577/98 sätestatud tööjõu valikvaatluse lisaküsimustike kavade aastateks 2010, 2011 ja 2012, <sup>(2)</sup> on sätestatud töö- ja pereelu kokkusobitamist käsitlev lisaküsimustik.
- (2) Nõukogu 15. juuli 2008. aasta otsuses 2008/618/EÜ liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta, <sup>(3)</sup> Euroopa Komisjoni naiste ja meeste võrdõiguslikkuse juhistes <sup>(4)</sup> ning Euroopa soolise võrdõiguslikkuse paktil <sup>(5)</sup> julgustatakse liikmesriike võtma meetmeid, et paremini tasakaalustada kõigi inimeste töö- ja eraelu,

luues laste- ja teiste ülalpeetavate hooldusvõimalusi ning pakkudes vanemapuhkust nii naistele kui ka meestele. Selleks et jälgida, kuidas edeneb ühenduse tööhõivestrateegia eesmärkide saavutamine ja hinnata viimase aja poliitika mõju selles valdkonnas, on vaja igakülgselt ja võrreldavat andmekogumit töö- ja pereelu kokkusobitamise kohta.

- (3) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas statistikaprogrammi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Üksikasjalik nimekiri andmetest, mida on vaja koguda töö- ja pereelu kokkusobitamist käsitleva 2010. aasta lisaküsimustikuga, on sätestatud lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. jaanuar 2009

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Joaquín ALMUNIA

<sup>(1)</sup> EÜT L 77, 14.3.1998, lk 3.

<sup>(2)</sup> ELT L 112, 24.4.2008, lk 22.

<sup>(3)</sup> ELT L 198, 26.7.2008, lk 47.

<sup>(4)</sup> KOM(2006) 0092 (lõplik).

<sup>(5)</sup> Eesistujariigi järeldused, Euroopa Ülemkogu, Brüssel, 23.–24. märtsil 2006.

## LISA

## TÖÖJÕU VAATLUS

## Töö- ja pereelu kokkusobitamist käsitlev 2010. aasta lisaküsimustik

1. Hõlmatud liikmesriigid ja piirkonnad: kõik.

2. Muutujad tähistatakse järgmiselt:

Tööjõu vaatluse muutujate kodeerimine veerus „filtrid” põhineb komisjoni 25. aprilli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 377/2008 (millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 577/98 (tööjõu valikvaatluse korraldamise kohta ühenduses) alates 2009. aastast andmeedastuses kasutatavate koodide, struktuuriliste muutujate kohta andmete kogumiseks kasutatava alavalimi ja vaatluskvartalite kindlaksmääramise suhtes) <sup>(1)</sup> III lisa.

Lühend	Veerg	Kood	Kirjeldus	Filter
REGCARE	197		<i>Isik hoolitseb regulaarselt muude kuni 14aastaste laste (leibkonnas elav laps, kes ei ole hooldaja ega tema abikaasa laps) või 15aastaste või vanemate haigete, puudega või kõrges eas sugulaste/lähedaste eest, kes vajavad hooldamist</i>	Kõik isikud vanuses 15–64 aastat
		1	Jah, muude kuni 14aastaste laste eest	
		2	Jah, üle 15aastaste hooldamist vajavate sugulaste/lähedaste eest	
		3	Jah, muude kuni 14aastaste laste eest ja üle 15aastaste hooldamist vajavate sugulaste/lähedaste eest	
		4	Ei	
		9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	
		Tühi	Vastus puudub	
CHILDCAR	198		<i>Lapsehooldusteenuste kasutamine nädalas seoses pere noorima lapsega (sh tasulise hoidja ja koolieelse lasteasutuse teenused, v.a üldhariduskool)</i>	Kõik isikud vanuses 15–64, kelle leibkonnas elab vähemalt üks oma/abikaasa alla 14aastane laps
			<i>Lapsehooldusteenuste kasutamine nädalas</i>	
		1	— kuni 10 tundi	
		2	— rohkem kui 10 tundi, kuid mitte rohkem kui 20 tundi	
		3	— rohkem kui 20 tundi, kuid mitte rohkem kui 30 tundi	
		4	— rohkem kui 30 tundi, kuid mitte rohkem kui 40 tundi	
		5	— rohkem kui 40 tundi	
		6	— Ei kasuta lapsehooldusteenust	
		9	— Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	
		Tühi	Vastus puudub	
IMPFACIL	199		<i>Hooldeteenuste kättesaadavuse ja taskukohasuse mõju töölt lahkumisele või osaaajaga tööle asumisele</i>	Kõik isikud vanuses 15–64 ja (FTPTRAS ≠ 3 ja SEEKREAS ≠ 3 ja (REGCARE = 1–3, või kui leibkonnas elab vähemalt üks oma/abikaasa alla 14aastane laps
		1	Sobiv hooldeteenus lastele puudub või on liiga kallis	

<sup>(1)</sup> ELT L 114, 26.4.2008, lk 57.

Lühend	Veerg	Kood	Kirjeldus	Filter
NOWRECHI	200	2	Sobiv hooldeteenus haigetele, vaeguritele või vanuritele puudub või on liiga kallis	Kõik isikud vanuses 15–64 aastat ja (NEEDCARE = 1,3 või IMPFACIL = 1,3)
		3	Sobiv hooldeteenus nii lastele kui ka haigetele, vaeguritele või vanuritele puudub või on liiga kallis	
		4	Hooldeteenuse kättesaadavus ei mõjuta tööturul osalemise otsust	
		9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	
		Tühi	Vastus puudub	
			<i>Peamised lapsehooldusteenustega seotud põhjused töölt lahkumiseks või osaajaga tööle asumiseks</i>	
		1	Lapsehooldusteenus puudub	
		2	Olemasolev lapsehooldusteenus on liiga kallis	
		3	Olemasoleva lapsehooldusteenuse kvaliteet ei ole piisav	
		4	Sobiva lapsehooldusteenuse puudumisega seotud muud põhjused	
NOWRECAR	201	9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	Kõik isikud vanuses 15–64 aastat ja (NEEDCARE = 2,3 või IMPFACIL = 2,3)
		Tühi	Vastus puudub	
			<i>Muude abist sõltuvate inimeste hooldamisega seotud peamised põhjused töölt lahkumiseks või osaajaga tööle asumiseks</i>	
		1	Hooldeteenus puudub	
		2	Olemasolev hooldeteenus on liiga kallis	
		3	Olemasoleva hooldeteenuse kvaliteet ei ole piisav	
		4	Sobiva hooldeteenuse puudumisega seotud muud põhjused	
		9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	
		Tühi	Vastus puudub	
		VARHOURS	202	
1	Kindlaksmääratud tööpäeva algus- ja lõppkellaeg või tööandja otsusest sõltuv paindlik tööaeg			
	<i>Töövõtja otsusest sõltuv tööaeg, üks järgmistest valikutest:</i>			
2	Paindlik tööaeg/libisev tööplaan			
3	Kindlaksmääratud töötundide arv päevas, paindlik tööaeg			
4	Isiklik tööplaan (ilma igasuguste ametlike piiranguteta)			
5	Muu			
9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)			
Tühi	Vastus puudub			

Lühend	Veerg	Kood	Kirjeldus	Filter
POSTTEND	203		Võimalus muuta tööpäeva algus- ja/või lõppaega (vähemalt ühe tunni võrra) seoses perekondlike põhjustega	VARHOURS = 1,3,5, tühi
		1	Üldiselt võimalik	
		2	Harva võimalik	
		3	Ei ole võimalik	
		9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	
POSORGWT	204	Tühi	Vastus puudub	Kõik isikud vanuses 15–64 aastat ja STAPRO = 3
			Võimalus korraldada tööaeg ümber selliselt, et saadakse vabu päevi perekondlikel põhjustel (ilma et kasutataks puhkuse- või eripuhkusepäevi)	
		1	Üldiselt võimalik	
		2	Harva võimalik	
		3	Ei ole võimalik	
REDWORK	205	9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	Kõik isikud vanuses 15–64 aastat kelle leibkonnas elab vähemalt üks oma/abikaasa kuni 8aastane laps ja (WSTATOR = 1,2 või (EXISTPR = 1 ja REFYEAR–YEARPR ≤ noorim laps on vanem kui laastane))
		Tühi	Vastus puudub	
			Lühendatud tööpäev seoses leibkonna noorima lapse hooldamisega vähemalt ühe kuu jooksul (v.a sünnituspuhkus)	
		1	Jah	
		2	Ei	
STOPWORK	206	Tühi	Vastus puudub	Kõik isikud vanuses 15–64 aastat kelle leibkonnas elab vähemalt üks oma/abikaasa kuni 8aastane laps ja (WSTATOR = 1,2 või (EXISTPR = 1 ja REFYEAR–YEARPR ≤ noorim laps on vanem kui laastane))
			Töötamise katkestamine seoses leibkonna noorima lapse hooldamisega vähemalt ühe kuu jooksul (v.a sünnituspuhkus)	
		1	Ei	
			Jah, töötamine on peatatud järgmise ajavahemiku jooksul:	
		2	— kuni 3 kuud	
		3	— kauem kui 3 kuud, kuid mitte kauem kui 6 kuud	
		4	— kauem kui 6 kuud, kuid mitte kauem kui 1 aasta	
		5	— kauem kui 1 aasta	
		6	Ei ole veel tööle tagasi pöördunud	
9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)			
PARLEAVE	207	Tühi	Vastus puudub	Kõik isikud vanuses 15–64, kelle leibkonnas elab vähemalt üks oma/abikaasa kuni 8aastane laps
		1	Ei, ei ole võtnud vähemalt ühe kuu pikkust täisajaga vanemapuhkust	

Lühend	Veerg	Kood	Kirjeldus	Filter
			<i>Jah, on võtnud täisajaga vanemapuhkust kestusega</i>	
		2	— kuni 3 kuud	
		3	— kauem kui 3, kuid mitte kauem kui 6 kuud	
		4	— kauem kui 6 kuud, kuid mitte kauem kui 1 aasta	
		5	— kauem kui 1 aasta	
		6	Puhkus ei ole veel lõppenud	
		9	Ei kohaldata (väljaspool filtrit)	
		Tühi	Vastus puudub	
	210/215		<i>2010. aasta tööjõu vaatluse kaalutegur (vabatahtlik)</i>	Kõik isikud vanuses 15–64 aastat
		0000–9999	Veerud 210–213 sisaldavad täisarve	
		00–99	Veerud 214–215 on kümnendiku täpsusega	